

当代西方侦探小说

JERRY COTTON



神探科顿系列

之

地震杀手

群众出版社

神探科顿系列侦探小说

地震杀手

[德] 杰瑞·科顿 著

温桂华 芥 弥 译

群众出版社

2005年·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

地震杀手/(德)科顿著;温桂华等译.—北京:群众出版社,2005.5

(神探科顿系列侦探小说)

ISBN 7-5014-3462-X

I. 地… II. ①科…②温… III. 侦探小说—德国—当代 IV. I516.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 047546 号

地震杀手

著 者:(德)科顿

译 者:温桂华 等

责任编辑:连玉泉

封面设计:章 雪 王 子

责任印制:连 生

出版发行:群众出版社 电话:(010) 67633344 转

社 址:北京市丰台区方庄芳星园三区 15 号楼

邮 编:100078

网 址:www. qzchs. com

信 箱:qzs@qzchs. com

印 刷:利森达印务有限公司

经 销:新华书店

开 本:850×1168 毫米 32 开本

数:173 千字

印 张:10.75

版 次:2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5014-3462-X/I·1472

印 数:0001—6000 册

定 价:22.00 元

群众版图书,版权所有,侵权必究。

群众版图书,印装错误随时退换。

内 容 简 介

地震杀手

在接连发生的几次地震中，本不该坍塌的一些房子却坍塌了，里面的贵重物品也被洗劫一空，很明显是有人蓄意为之。与此同时，正与妻儿在家共度周末、安享天伦之乐的银行巨富霍韦尔一家三口不幸葬身“地下碉堡”。素有破案高手之称的神探科顿及其助手菲尔前去查探，将怪异现象的谜底彻底揭开：地质研究院女院长舍费尔博士的助手希内斯因为穷追上司不得，便暗通、勾结抢劫集团，泄露地震机密情报，在发生地震的同时用炸药炸毁富商别墅，抢劫贵重物品。



死亡之船

犯罪分子在一艘正驶往纽约的世界上最豪华游轮底部安装了四颗炸弹，要求船上15名富翁每人交出100万美元赎金，否则将引爆炸弹，炸毁整艘游轮。一番惊心动魄的决战之后，正义终于战胜邪恶。

写在前面

——关于神探科顿

四十年来，杰瑞·科顿每个星期都有新的冒险经历；四十年来，他每个星期都在卓有成效地进行着艰苦的打击犯罪斗争。他的工作场所是纽约市的大街小巷，他的任职单位是美国联邦调查局，他的身份是联邦调查局特工。

杰瑞·科顿出生于美国康涅狄格州的一个普通的农民家庭。他长得身材高大魁梧，好打抱不平，希望有朝一日能藉此为主持正义而战。18岁那年，他身揣仅有的57美元40美分来到纽约这座现代化的大都市。他在纽约所遇到的第一个人是骗子，被骗走了47美元。他遇到的第二个人是警察，因过马路闯红灯被罚款5美元。他遇到的第三个人是弗里德里克·布雷里克，一家夜总会的老板。弗里德里克·布雷里克一眼就看上了这个单纯质朴的年轻人，并聘



用他为夜总会的门卫。布雷里克的夜总会位于珍珠街，是一个赌窟，亦是纽约最受欢迎的地下活动场所之一，常聚集着一批社会上的三教九流。只有那些答对暗号的人才被允许进入。

在大约一个月的时间里，杰瑞·科顿开始对纽约产生了兴趣。一天午夜，一辆卡迪拉克牌汽车停在了夜总会门前，从车上走下了被全美紧急通缉的第四号人物吉姆·皮克福特。联邦调查局特工菲尔·德克尔已经对这家夜总会监视很长时间了。他想跟在吉姆·皮克福特的后边走进夜总会对其进行跟踪监视，但遭到了杰瑞·科顿的阻拦。

他出示了联邦调查局的证件，然后出其不意地挥拳将杰瑞·科顿击倒在地。紧接着，在夜总会的舞池里发生了殴斗。在此期间，杰瑞·科顿觉醒过来，并协助受伤的联邦调查局特工菲尔·德克尔将罪犯缉拿归案。从此以后，他们俩成了活跃在打击犯罪斗争前线的一对好搭档。

从此以后，杰瑞·科顿当上了一名联邦调查局的特工。他的办公室位于联邦广场26号，曼哈顿联邦调查局总部办公楼的第26层。在这里，我们也能找到他的上司，联邦调查局纽约区分局局长约翰·德·海先生和他的女秘书海伦。杰瑞·科顿有联邦调查局这个巨大的机构作自己坚强的后盾，但在紧急时刻，他要依靠的是他自己以及他的同事和好朋友菲尔·德

克尔的帮助。

杰瑞·科顿的夹克衫里虽然总是随身携带武器——一支38毫米口径的史密斯·威森特制左轮手枪——但那只是用来防身自卫的。即使在每次的冒险行动中都有人不幸而死，但也并非是杰瑞·科顿之初衷。他宁愿冒生命危险去保护弱者和无辜免遭不幸。杰瑞·科顿，公正的执法者，从未无故出手伤过人，只有在万不得已的情况下他才会开枪。说他是一名猎人，毋宁说他是一名保护者，而且他时常为能帮助他人而感到高兴。即使是在他心情不愉快或被激怒的时候，他也总是能公正执法。

从外表上很难看出，他已经同犯罪集团进行了长达几十年的卓有成效的斗争。尽管他看上去十分严厉，有时甚至显得有些粗野，但他仍保持着年轻的和友好的天性。如果你在街上遇到杰瑞·科顿，即使与他擦肩而过，可能也不会认出他来。

杰瑞·科顿不是超人。他必须在一次又一次的冒险经历中忍受各种打击。无论取得多大成就，他都保持本色不变。他热爱自由，憎恨犯罪。杰瑞·科顿只讲原则——善必胜，恶必败。

作为一名坚定不移的警官，杰瑞·科顿总是严格执法，给人以安全感。

杰瑞·科顿曾是一名烟民，但并非嗜烟如命。尽管没有人要求他戒烟，他亦已摒弃这个恶习。他每



天的主要进食就是汉堡包、热狗和浓咖啡。他很少能有时间踏踏实实地吃完一整块牛排。他很喜欢喝威士忌和啤酒，但这对他来讲几乎就是一种奢侈。他没有时间去享受。

杰瑞·科顿喜欢孩子、动物和他的那辆红色美洲豹越野汽车。它的最高时速甚至能达到每小时238公里。他买这辆车的钱从何而来，他从未向外界透露过。

1954年以来，描写联邦调查局特工杰瑞·科顿冒险经历的系列侦探小说《神探科顿》一直在不间断地出版。它是当今世界无可争议的最有成效的侦探小说系列。

四十年来，《神探科顿》已被翻译成15种文字，在世界上60多个国家和地区出版发行，总销售量已达7.5亿多册。《神探科顿》堪称是现代侦探小说的代表。每一本都自始至终充满着悬念，情节紧张，扣人心弦，读来令人爱不释手。

《神探科顿》系列侦探小说的第一部作品出自一位迄今为止一直不愿透露自己真实姓名的匿名作家。上世纪50年代初开始，各种充满血腥的侦探小说充斥于图书市场。为了向其挑战，1954年秋季，第一部以杰瑞·科顿为主人公的侦探小说出版面世了。自1956年开始，《神探科顿》被作为一个独立的侦探小说系列出版，最初是每两星期出版一本，然后是

地震杀手

每星期出版一本。

很多年来，联邦调查局特工一直在纽约的大街小巷上惩恶扬善。

地震杀手

温桂华 译
晓 柯 校

第一天

15: 30

天啊！这是何等美好的生活呀！安德雷·J·霍韦尔想道：这简直就是人间天堂！是的，的确是这样！这是上天赐给我们的！别人也都在拼命工作，也都在为事业而奋斗，但像我们这样家里也可堪称人间天堂的人家却是为数极少！

他知道这是南加利福尼亚富人们的骄傲，这很符合富人们的理念，可是他却不在乎这些，因为不管别人怎么想，他坚持自己的信仰；此外，如果说最高统治者是上帝出于仁慈而降大任于斯人的话，那他——安德雷·J·霍韦尔在这儿，在洛杉矶边缘的帕萨迪纳也同样获得了上帝的垂青！这儿就是“Good's Own Country”（上帝自己的故乡）！



放在游泳池边上的收音机里传出清脆悦耳的吉他乐声，霍韦尔很欣赏这段音乐，按照他的欣赏标准来说，这种背景音乐很适合这个美好的下午。那天是星期六，他跟他的家人在一起共享天伦之乐。周末才真正刚刚拉开帷幕。

这个瘦高个、灰头发的男人舒舒服服地而后靠在露台沙发上，满心喜悦地欣赏着这儿的美丽景色。尽管这天堂般的壮丽景色不是他的功劳，但所有其他的一切却都归功于他：环绕整座丘陵的这块地产、坐落在丘陵上面的这栋犹如一座白色城堡的别墅、游泳池、大理石铺就的露台、棕榈树、草坪以及由一位从托斯卡纳请来的园艺建筑师塑造的地中海风格的其他设施。

所有这一切归根结底才只不过为霍韦尔最大的骄傲装点了一点门面，更恰当地衬托出他太太的美丽和尊贵；同时，也是他儿子作为一个年轻人在事业上平步青云的殷实可靠的基础。对这一家三口来说，这是他们的生存基础，那些达到了物质生活保障的人如是表述。

他的夫人莱奥诺雷·霍韦尔从游泳池里平静的水道中游出水面，从外表上根本看不出她已四十六岁了，起码她穿上那一件白色的比基尼之后，看上去比实际年龄要年轻十岁。她有一副绝好的身材，她游泳的时候，总是习惯于把那一头乌黑的长发罩在

游泳帽里。

他的儿子约翰·安德雷·霍韦尔躺在水中橡皮筏上闭目养神、晒太阳，他的双手交叠在平坦的腹部上。约翰·安德雷在大学里学的是法律，他一头金黄色的头发，身强力壮，活像一个竞技运动员，跟他父亲二十二岁时一个样，他的父亲如果想知道自己当年是什么样子的话，只要看看他就可以了。

安德雷·J·霍韦尔现年四十八岁，正值事业巅峰。他是西方及太平洋地区银行的董事会的成员，属于公司的高层领导，工作绝对稳定，走到这一步全是他努力工作的结果。在像今天这样一个阳光和煦的日子里靠在沙发上，欣赏着自己所取得的成就，尽情享受着眼前的美景，着实令人感到非常惬意。

他感到很幸福、快乐！

他心头由此而升腾起一种异常的兴奋感，那是一种使他幸福地心动过速的感觉。他端起啤酒杯在手中转动了一下，姜汁啤酒中的笨重的方形小冰块发出“咔嚓、喀嚓”的声音；一架飞机飞过蔚蓝的高空，划出一道银色的痕迹。霍韦尔观赏着那一只银燕，喝了一口啤酒后继续观赏，这种感觉着实令人感到很欣慰。他把杯子放到一边。

“亲爱的！”莱奥诺雷用双手拍打着游泳池边，“快下水吧！今天天气真好！”

他低下头望着她笑道：“那还用说，亲爱的！再



容我一点时间舒展舒展筋骨，然后你们两个可就得做好潜水准备了！”

莱奥诺雷笑了，她的笑声很清脆。

约翰·霍韦尔喘息着抬起头来：“现在你说得倒是很轻巧啊，爸爸！”他笑着继续说道，“跟妈妈和我较量，你绝对不是我们的对手！我们两人组合在一起，力量无敌！”

安德雷·J·霍韦尔附和着他们俩笑了，他知道他不必再担心自己为什么会心跳会兴奋了。这肯定是良性紧张！嗯，是有这么回事！但他每次体检的结果一向都是最佳；而且就在他笑的时候，他被莱奥诺雷和约翰·安德雷的好心情所感染的时候，那种感觉突然间又来了，确切地说是一种颤动感！颤动来自于体内！来自于胸腔深处！并由此而产生一种类似于下坠的感觉，仅仅是极为短暂的一刹那的感觉，然后立刻又升了上来，就好像是他身下的地面在下陷！难道是心脏骤停？

这个字眼着实让他吓了一跳，然而他表面上还在附和着妻子和儿子笑着。难道这就是那可怕的心律紊乱吗？这可是朋友和同事圈中的热门话题。有的说这是房颤，而其他人则不敢与之苟同。霍韦尔还是感觉到浑身在颤动。

他全身都在颤动。

玻璃杯内的冰块也在晃动，碰在杯壁上“喀嚓、

喀嚓”直响。

但是他并没有晃动玻璃杯。

15: 30

“其实这对菲尔不公平！”蓝眼丽人喜悦地注视着我，她的眼神和表情将她的真实心意暴露无余，说明她嘴巴上虽然是这样说，但心里却很高兴。她就是地震学家齐比·舍费尔博士，帕萨迪纳地质研究院院长，她口口声声地打抱不平，但心里却丝毫没有不快，其实她真心地高兴呆在她身边的是我，而不是我的朋友兼同事菲尔！他的那份差使相对比较无聊，但这纯属机缘巧合，这不能怪我。

舍费尔博士的论断无疑再次证明了我更深得她的爱戴。

“菲尔不在乎这些！”我阐述道，“相反，他是一个科技迷，他一旦鼓捣起电脑和电子设备来，即使是长达数月，他也不厌其烦。”

舍费尔博士坐在她的办公桌后面冲我莞尔一笑，她的目光从我身上移开，看了看电脑监视器，然后又转向我：“您是说他像个男孩，宁可跟玩伴们去潜水，也没兴趣去追小女孩？”

“我可不是这个意思！”我一边反驳着，一边坐在那把会客椅上嘲弄地笑道，“菲尔是个鱼与熊掌兼